

**Verordnung  
über die Führung und Benützung des  
Kultursaales  
im Untergeschoß des gemeindeeigenen  
Mehrzweckhauses von Altrei**

**genehmigt mir Ratsbeschluss Nr. 44/R/15 vom  
30.11.2015 und  
abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 9/R/2023  
vom 20.03.2023**

Im gemeindeeigenen Mehrzweckhaus (Rathaus) sind im Untergeschoß Räumlichkeiten geschaffen und ausgestattet worden, welche primär der kulturellen, geschichtlichen, wirtschaftlichen und sportlichen Aus- und Weiterbildung der Bürger schlechthin, mit besonderer Berücksichtigung der örtlichen Dorfgemeinschaft dienen sollen.

Die Führung und die Benützung der Räumlichkeiten bestehend aus:

- großer Saal mit Bühnenaufbau und Nebenräume für die Theatergruppe;
- kleiner Saal (Vorraum), Garderobe, Kassanische, sanitäre Anlagen, Bartheke;
- Küche;
- Stuhllager bzw. Abstellraum;

und ist nach folgenden Bestimmungen geregelt:

Art. 1:

Die Führung steht direkt der Gemeinde bzw. Gemeindeverwaltung zu.

Zur Aufrechterhaltung der örtlichen Dorfgemeinschaft kann die Gemeindeverwaltung, vorübergehend die Räumlichkeiten an Personen, welche im Verzeichnis der Gastgewerbetreiber der Handelskammer eingetragen sind und die Voraussetzungen für den Erhalt der Gastgewerbelizenz haben, verpachten.

Die Vergabekriterien sowie der Zeitraum, welche mit der gegenständlichen Verordnung im Einklang stehen müssen, werden durch den Gemeindevorstand genehmigt.

Art. 2:

Im Rahmen der im Vorsatz angeführten Zweckbestimmung und daraus folgenden Zielsetzungen können die Räumlichkeiten von

- Körperschaften
- Institutionen
- Vereinen
- Vereinigungen und schließlich
- Einzelpersonen

für kulturelle, wirtschaftliche, politische, sportliche und/oder religiöse Initiativen und Veranstaltungen oder Versammlungen beantragt bzw. benützt werden.

Bei Einzelpersonen darf es sich nicht um vorwiegend wirtschaftliches Privatinteresse handeln und die Zweckmäßigkeit muß als gegeben erscheinen.

**Regolamento  
per la gestione ed uso della  
Sala Culturale  
sita nel seminterrato del fabbricato municipale  
di Anterivo**

**approvato con deliberazione del consiglio  
comunale n. 44/R/15 del 30.11.2015  
e modificato con deliberazione del consiglio  
comunale n. 9/R/2023 del 20.03.2023**

Nel seminterrato del fabbricato municipale è stata realizzata una struttura composta da attrezzature varie, destinata sin dall'origine ad essere messa a disposizione della collettività locali, in particolare ad associazioni ed organismi vari che si approdano in attività ed iniziative nei settori economico-sociali, sportive e ricreative nonché istruttive, in particolar modo culturali in genere, cosicché la struttura può essere chiamata – sala culturale.

La gestione e l'uso della struttura, consistente in:

- una sala per trattenimenti, con a capo un palcoscenico per modeste presentazioni teatrali, con retrovani;
- un'atrio, vano guardaroba, vano-cassa, servizi, banco bar;
- un vano cucina;
- un ripostiglio sedia;

ed\_è regolamentata come segue:

Art. 1:

La gestione ed amministrazione spetta ed è riservata all'Amministrazione comunale.

Al fine di mantenere la comunità paesana, l'amministrazione comunale può dare, temporaneamente in affitto i locali, a persone che sono iscritte all'Albo degli abilitati per la conduzione di esercizi pubblici presso la Camera di Commercio ed hanno i presupposti prescritti per ricevere una licenza di pubblico esercizio.

I criteri di affidamento nonché il periodo, che devono essere coerenti con le disposizioni del presente Regolamento, vengono approvati dalla Giunta comunale

Art. 2:

Entro i limiti e per gli scopi descritti nelle premesse l'uso della struttura può essere chiesto e concesso ad

- enti
- istituzioni
- associazioni
- corporazioni ed infine
- persone singole

a fini culturali in genere, iniziative economico-sociali, politiche, sportive, religiose e di carattere educativo, per riunioni e/o trattenimenti ricreativi.

In caso di richiesta per persone private l'uso non deve evidenziarsi a puro fine di interesse economico privato; deve essere valutata l'opportunità.

#### Art. 3:

Die Benützungsgenehmigung erteilt grundsätzlich die Gemeindeverwaltung, vertreten durch den Bürgermeister, welcher die Entscheidung über die Anträge trifft und muß dieser dem Gemeindevorstand in der darauffolgenden Sitzung darüber Bericht erstatten. Die Delegation des Auftrages durch den Bürgermeister ist zulässig.

#### Art. 4:

Zum Zwecke der Koordinierung der Benützungsmöglichkeit, lädt der Bürgermeister alljährlich die Obmänner aller in der Gemeinde bestehenden und tätigen Vereine und/oder Organisationen zu einer gemeinsamen Sitzung ein, wo die von jedem einzelnen ins Auge gefaßten Veranstaltungen und/oder Benützungswünsche der Räumlichkeiten – soweit voraussehbar – vorgebracht werden, welche in einem jährlichen Terminkalender festzuhalten sind.

#### Art. 5:

Grundsätzlich muss für alle Veranstaltungen, Darbietungen oder Ähnliches, welche im Kultursaal abgehalten werden, an die Gemeinde eine Entschädigung entrichtet werden.

Die zu entrichtenden Gebühren und eventuelle außerordentliche Anpassungen derselben werden mittels eigener Maßnahme des Gemeindevorstandes festgesetzt und jährlich den veränderten ISTAT-Werten folgend angepasst.

Veranstaltungen, die Sozialhilfe, Zivilschutz, Pflichtschulen (Ausnahme Bälle) und Pfarrkatechese betreffen, sowie Versammlungen der örtlichen Vereine, können unentgeltlich zugelassen werden. In besonderen Härtefällen kann der Gemeindevorstand den Saal auch für andere Veranstaltungen unentgeltlich zur Verfügung stellen. Theater- und Konzertproben werden ebenso unentgeltlich zugelassen.

Im Kultursaal von Altrei können auch Hochzeiten und andere privaten Feiern ausgerichtet werden, unter der Voraussetzung jedoch, dass mindestens einer der Brautleute bzw. der Antragsteller in Altrei ansässig ist.

#### Art. 6:

Die Veranstalter sind gegenüber der Gemeinde für Schäden an Gebäulichkeiten und/oder Einrichtung zufolge schuldiger Handlung, Unterlassung von Aufsicht oder fahrlässigen Verhaltens verantwortlich. Die Bühne bildet einen festen Bestandteil des Kultursaales, wird jedoch, mit Nebenräumen, nur für Theaterveranstaltungen zur Verfügung gestellt, bzw. kann dem örtlichen Theaterverein reserviert werden. Ausgenommen ist kurze Benützung für Platzierung der Kapelle bei Tanzunterhaltung oder als Vortragstribüne. Die Haftbarkeit beschränkt sich nicht

#### Art. 3:

L'autorizzazione rispettivamente concessione d'uso è rilasciata, di norma, dall'Amministrazione comunale, rappresentata dal Sindaco, il quale decide sulle domande. L'autorizzazione rilasciata deve essere comunicata alla Giunta Municipale nella sua successiva seduta. La delega dei compiti del Sindaco è ammessa.

#### Art. 4:

Allo scopo di un uso più razionale possibile della struttura, il Sindaco riunirà almeno una volta all'anno i rappresentanti delle singole associazioni ed organismi attivi del posto per individuare le rispettive esigenze d'uso della struttura – per quanto prevedibili – esigenze da coordinare, inserire e prenotare in apposito calendario di programma delle attività e manifestazioni in genere.

#### Art. 5:

In linea di principio, per ogni manifestazione o simile tenuta nella sala culturale di Anterivo, è da corrispondere al Comune un'indennità.

Le indennità dovute ed eventuali successive adeguamenti straordinari delle stesse vengono determinate mediante provvedimento separato dalla giunta comunale ed aggiornati annualmente in base ai dati variabili dell'ISTAT.

Manifestazioni e/o riunioni organizzate da organismi senza fine di lucro (eccezione fatta per balli) come ad esempio: servizi sociali, protezione civile, scuole d'obbligo, catechesi parrocchiale nonché riunioni delle associazioni locali possono essere ammesse gratuitamente. Inoltre la Giunta Municipale può, in casi particolari, concedere deroghe (ammissione gratuita) anche per altri manifestazioni e/o riunioni. Esercitazioni da parte di complessi musicali e/o teatrali antecedenti alla presentazione in pubblico, sono ammesse gratuitamente.

La sala culturale di Anterivo può essere utilizzata anche per feste di matrimonio a condizione però che almeno uno degli sposi ossia il richiedente sia residente ad Anterivo.

#### Art. 6:

Gli organizzatori sono responsabili verso l'Amministrazione comunale per danni arrecati alle strutture ed/od arredo durante le loro manifestazioni, sia per negligenza, mancata sorveglianza e/o dolo. La responsabilità è estesa non solo a manifestazioni pubbliche, ma quanto detto vale pure per qualsiasi altro uso della struttura.

Il palcoscenico fa parte integrante della sala culturale ed è, peraltro, riservato assieme ai retrovani, solo a manifestazioni teatrali e può essere assegnato anche permanentemente al complesso laico teatrale del

nur auf öffentliche Tanz- oder Theaterveranstaltungen, sondern gilt auch gleichwohl für jede anderweitige Benützung.

Art. 7:

Die Mieter sind verpflichtet sich an die einschlägigen und geltenden Gesetzesbestimmungen und Vorschriften zu halten, insbesondere die polizeilichen Vorschriften. Für öffentliche Veranstaltungen haben die Veranstalter die notwendigen polizeilichen Genehmigungen einzuholen.

Art. 8:

Die Räumlichkeiten sind innerhalb von 24 Stunden nach der Veranstaltung vom Antragsteller sauber zu hinterlassen.  
Sollten die Räumlichkeiten vom Benützer nicht ordnungsgemäß gereinigt hinterlassen werden und auch nach erstmaliger Aufforderung dieser Pflicht nicht nachgekommen werden, wird die Gemeinde die Reinigung selbst veranlassen und die entstehenden Kosten dem Benützer anlasten.

Art. 9:

Zum Zwecke der Oberaufsicht und auch um festzustellen ob die Art der Veranstaltung mit jener, welche im Ansuchen angeführt ist, übereinstimmt, hat ein Gemeindefunktionär bzw. -beauftragter des Bürgermeisters zu jeder Veranstaltung freien Zutritt.

posto, eccezione fatta per il palcoscenico vero e proprio, che deve servire anche in altre occasioni come ad esempio per un complesso musicale in occasione di balli o simili, oratori ecc.

Art. 7:

Gli affittuari-concessionari sono tenuti, per quanto occorrente, a munirsi delle autorizzazioni amministrative del caso e devono rispettare tutte le norme di legge inerenti e prescrizioni di P.S. in particolare.

Art. 8:

Il richiedente deve pulire i locali entro 24 ore dalla fine della manifestazione.  
In caso l'utilizzatore non provveda alla regolare pulizia dei locali e non adempiesse all'obbligo nemmeno dopo un primo avviso, il Comune provvederà in proprio alla pulizia caricando le spese derivanti all'utilizzatore.

Art. 9:

A funzionari e/o al delegato del Sindaco deve essere garantito libero accesso a tutte le manifestazioni, onde garantire la possibilità di supervisione, oltre l'accertamento di corrispondenza d'uso per il quale ne è stata richiesta.

\*\*\*\*\*